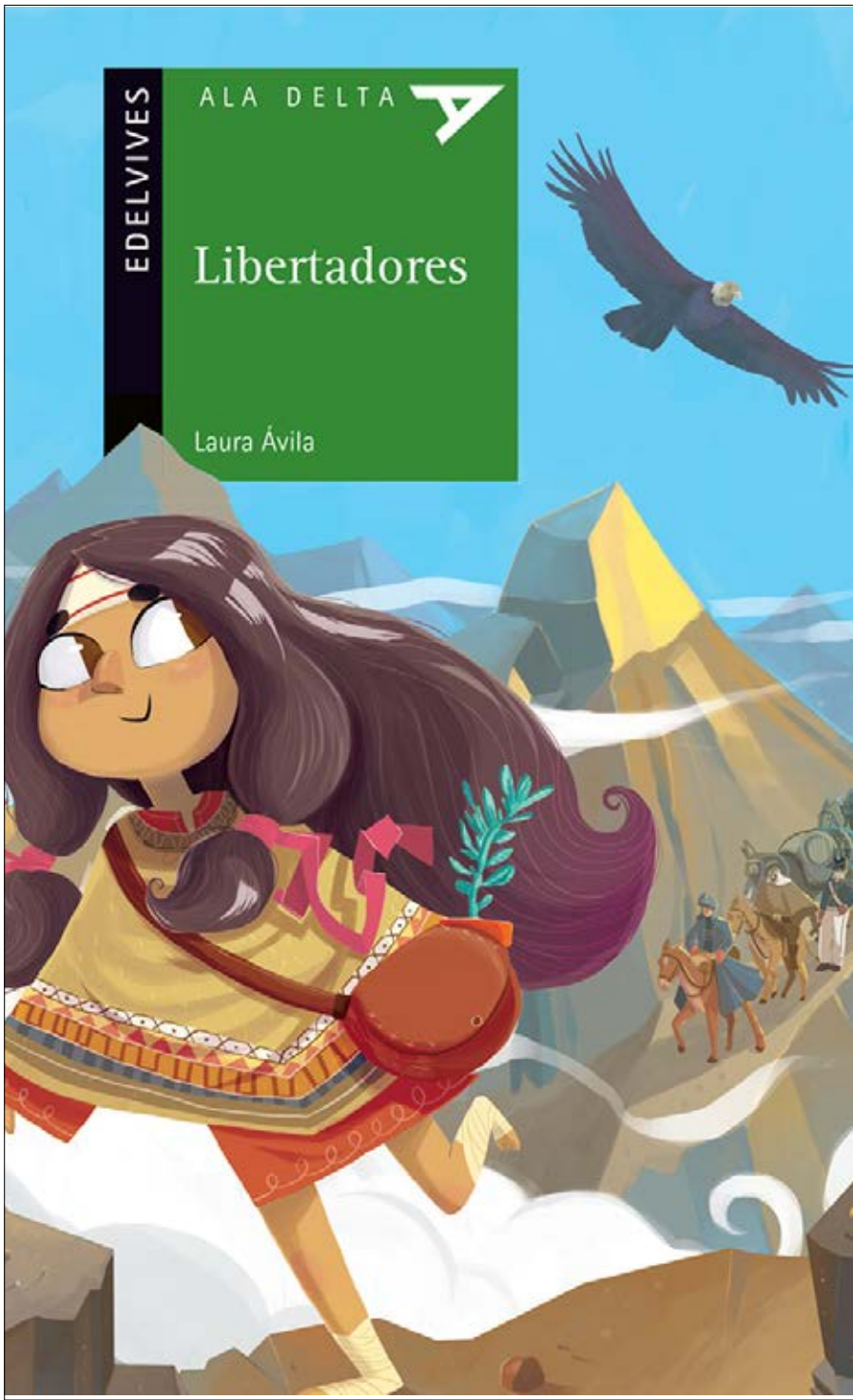
guía

DE LECTURA > 41



EDELVIVES

La obra

Título **Libertadores** / Autora **Laura Ávila** / Ilustrador **Juan Caminador** / ALV, 41 / 200 páginas

La autora

Laura Ávila nació en 1974, en Buenos Aires. Estudió cine y artes visuales en la escuela de Avellaneda. Es realizadora cinematográfica y guionista. Desde el año 2000 incursiona en la literatura infantil y juvenil, escribiendo especialmente sobre el pasado de nuestro país. Entre sus libros publicados se encuentran en esta editorial *Moreno* (Alandar) y *El fantasma del aljibe* (Ala Delta Verde).

Argumento

El machi de los pehuenches está a punto de morir y en la aldea van a elegir una nueva machi. Millaray cree que ella tiene el poder y, junto con otras jóvenes, se interna en la montaña con el brujo para recibir una suerte de instrucción mágica. En cierta oportunidad, otra de las aspirantes llamada Yanara, desafía a Millaray a que bsuque una hierba medicinal para el viejo, y la niña se pierde.

Casualmente por allí también se pierde Pedro, el hijo de la María huinca, una blanca que solía vender en la aldea mercadería chilena de contrabando. Muertos de miedo y de hambre, roban un queso donado en Mendoza para el ejército de San Martín y son llevados como reclutas al campo de Los Plumerillos para trabajar en los preparativos del cruce de Los Andes: a Millaray la derivan con las cuarteleras, y a Pedro con el padre Beltrán, que lo emplea primero como escribiente y luego lo manda a la fundición para hacer armas.

Al principio, a los dos chicos no les gusta la vida en el cuartel, pero de poco se van acostumbrando. Más cuando llega el general San Martín y los contagia con su entusiasmo. Pero San Martín quiere parlamentar con el padre de Millaray, que es el cacique de la tribu y aprovecha para escoltarla junto a los suyos. Pedro tiene la esperanza de encontrar allí a su madre, y también los acompaña. Luego, se entera de que está apresada en Chile y vuelve al campamento decidido a cruzar la cordillera con el ejército libertador y aprovechar para liberarla.

En el campamento de Los Plumerillos, Millaray y Pedro conocen a Bernardo, un niño Chileno, protegido del padre Beltrán, con el que primero chocan, pero después se hacen amigos. No cumplió todavía los trece años, pero está ansios por entrar en batalla y volver a su Chile natal.

Cuando Millaray vuelve con San Martín a su toldería, se encuentra con que el viejo machi ha muerto, Yanara es la machi y todo le resulta hostil. Su lugar está ahora en la lucha por la independencia.

Pese a ser chicos, Pedro y Bernardo son aceptado por el general para emprender la travesía, pero Pedro se pierde. Millaray se dirige a la montaña convertida en águila y eso les permite a los soldados rescatar a Pedro. Finalmente, San Martín y su ejército de libertadores logran cruzar la cordillera. Pedro se reencuentra con su madre y todos festejan. El resto es historia conocida.

Comentario

Samuel se siente seguro con los números y los patrones. La subjetividad y espontaneidad de las personas lo asusta. De hecho, ha creado una especie de monstruo imaginario, llamado MoAB, que representa su propia subjetividad y el desafío a las reglas. Su constante apoyarse en las matemáticas irá diluyéndose conforme encuentra su lugar en el mundo social.

La obra

Comentario

La historia tiene muchas aristas debido, entre otros factores, a los orígenes diversos de los personajes y al atractivo que tiene todo lo relacionado con la gesta de la independencia. Pero además, como es costumbre en los libros de esta autora, *Libertadores* aporta una buena pintura de época, en general, y sobre el campamento de Los Plumerillos y las instancias preparatorias de la gran travesía, en particular.

Temas

- La lucha por la independencia.
- La unidad de los pueblos americanos.
- La vida cotidiana en tiempos de la independencia.
- Creencias y cosmovisión de los pueblos indígenas.
- El paso de la niñez a la adolescencia.
- La instrucción para la guerra.

Reflexiones

Por una lado, Libertadores es una novela histórica y de aventuras, que hace un acercamiento realista a los meses previos al cruce de Los Andes; pero, por otro lado, toma con naturalidad aspectos fantásticos relacionados con la creencia en la magia de los pueblos indígenas.

Actividades de aproximación

1. A partir del título y la ilustración de cubierta, ¿de qué te parece que se va a tratar la novela? ¿Qué significa para vos el término "libertadores"?

_____

_____

2. Entre todos conversen acerca de lo que saben sobre San Martín, el cruce de Los Andes y las batallas por la independencia.

_____

_____

3. Leé los títulos de los capítulos en el índice que está al final de la novela. ¿Te permiten anticipar lo que va a suceder? ¿Por qué?

_____

_____

_____

_____

_____

Actividades de aproximación

4. Sin leer nada, observá las ilustraciones e inventá un epígrafe para cada una.

p. 7. . . . . .

p. 19. . . . . .

p. 24. . . . . .

p. 35. . . . . .

p. 43. . . . . .

p. 57. . . . . .

p. 73. . . . . .

p. 79. . . . . .

p. 103. . . . . .

p. 125. . . . . .

p. 141. . . . . .

p. 163. . . . . .

p. 173. . . . . .

p. 184. . . . . .

Actividades de profundización

1. Subrayá en el libro las descripciones de algunos personajes y copialas acá.

   .....

   .....

   .....

   .....

2. Escribí con tus palabras quiénes son los pehuenches y quiénes son los huincas.

   .....

   .....

   .....

   .....

3. Relevá los animales que aparecen en la novela. ¿Cuáles son? ¿En qué contexto aparecen? ¿Por qué te parece que aparecen esos animales y no otros?

   .....

   .....

   .....

   .....

4. En la travesía por las montañas San Martín usa el poncho de Caliquén, el cacique de los pehuenches. ¿Qué simboliza esto?

   .....

   .....

   .....

Actividades de profundización

5. Hay un personaje que cumple un papel un poco cómico. ¿Cuál es?

. . . . . .

6. En los primeros capítulos, antes de que Millaray abandone la toldería, se hace referencia en varias oportunidades a "Los varones de su tribu que presentían el poder". ¿Qué significa esta frase?

. . . . . .

. . . . . .

. . . . . .

7. ¿Qué impresión les deja el personaje de San Martín? Ejemplifiquen con citas de la novela.

. . . . . .

. . . . . .

. . . . . .

Actividades de profundización

8. **Hombres y mujeres hacían tareas diferenciadas en el campamento de Los Plumerillos. Completá esta tabla con algunos ejemplos de lo que hacía cada uno.**

Tareas de las cuarteleras	Tareas de los soldados

Actividades de cierre

1. Establezcan el marco narrativo de la novela, es decir, dónde y cuándo sucede la acción.

   .....

   .....

2. Describan con sus palabras a los personajes principales a partir de las citas que subrayaron en la consigna 1 de las actividades de profundización.

   Millaray:

   Pedro:

   Bernardo:

3. ¿Te parece que el origen de estos tres personajes es significativo para la novela?

   .....

4. Caracterizá al narrador.

   .....

5. Repasá tu respuesta de la pregunta 1 de las actividades de aproximación. ¿Qué contestarías ahora a la pregunta de qué se trata la novela? ¿Quiénes son los "libertadores"?

   .....

   .....

6. **¿Cuál es el secreto que guarda Caliquén? ¿Por qué lo mantuvo oculto?**

.....

.....

Taller de creatividad

1. Copiando al viejo machi, Millaray intenta anticipar el futuro en el tejido, pero no lo consigue. Dibujá un telar en el que se pueda leer el porvenir (tuyo o de Millaray).

2. Imaginá que Caliquén le regala a San Martín su poncho con una tarjeta dedicatoria. Escribí lo que diría la tarjeta.

. . . . . .

. . . . . .

3. Hacia el final, Pedro cree que va a morir congelado en la montaña. Escribí el monologo interior de Pedro en ese momento, es decir, lo que piensa cuando presiente la cercanía de la muerte.

. . . . . .

. . . . . .

. . . . . .

. . . . . .

Taller de creatividad

4. **En parejas, dibujen un mapa del lugar dónde sucede la acción. Puede abarcar toda la novela y comprender desde Mendoza hasta Chile, o ser más acotado y representa, por ejemplo, solamente el campamento de Los Plumerillos.**

Sugerencia de actividades

Actividades de aproximación

El juego de los títulos. Antes de leer la novela, repartan entre los alumnos los títulos de los capítulos, conversen sobre el significado de cada uno e invítenlos a escribir una narración breve a partir de ellos. Luego, léanlas en voz alta y reflexionen entre todos sobre las diferencias y las similitudes que han aparecido en los relatos.

Diccionario de palabras indígenas y arcaísmos. A lo largo de la novela la autora abunda en términos propios de la cultura pehuenche y en palabras que se usaban en la época de la colonia y los primeros años de la independencia, pero que han caído en desuso. Les sugerimos que, antes de leer, inviten a los chicos a que tomen notas de estos términos para, al finalizar la lectura, hacer un diccionario. Pueden hacerlo deduciendo los significados por el contexto o recurriendo a glosarios especializados.

Nombres propios. Listen los nombres propios de origen pehuenche que aparecen en la novela e invéntenles un significado. ¿Qué significa Millaray? ¿Qué connotaciones tiene?

Actividades de profundización

La pirámide de los personajes. Inviten a los alumnos a listar en el pizarrón a todos los personajes que aparecen en la novela ordenándolos en una pirámide. En el vértice irá Millaray; en segundo lugar, Pedro y Bernardo. En tercer lugar tienen que ir tres. ¿Quiénes serán? ¿Y los cuatro del cuarto lugar? Pueden hacerlo en grupos y comparar los resultados.

Las tecnologías de la independencia. En el transcurso de la novela se mencionan diferentes tecnologías usadas en la época, como por ejemplo, el telar, la tolva, la fragua, etcétera. En grupos, inviten a los chicos a investigar sobre alguna de ellas y a diseñar un gráfico que ejemplifique su funcionamiento.

Lo fantástico de la historia. Como la historia tiene un componente fantástico que termina resolviendo la trama, una vez que los chicos hayan terminado una primera lectura del libro se les puede indicar que rastreen y subrayen este componente a lo largo de la novela. Luego, comenten entre todos sobre las características del género y sus alcances.

Actividades de cierre

La bandera. A Pedro y Bernardo les costó mucho hacer una bandera que simbolice la geste libertadora. En grupos, inviten a los chicos a crear una bandera que los identifique como grupo destacando las características que los representan.

Solucionario

Vamos a despegar

1 a 4. Actividades de elaboración personal.

En pleno vuelo

1. **1. Sobre Millaray**: "Millaray tenía once años, el pelo lacio y castaño hasta la cintura, pies y manos ágiles y nerviosos. Le gustaba trenzarse el pelo con hilos de colores. Usaba una túnica con los dibujos de su familia. Caliquén, su padre, era el cacique de los pehuenches. Millaray era su única hija mujer". (pp. 5 y 6).
   Sobre Pedro: "Pedro era apenas más alto que ella, tan flaco y tan blancuzco que parecía una lombriz desenterrada. Los mismos ojos verdes de su madre..." (p. 21)
   Sobre Bernardo: "Millaray, que nunca lo había visto antes, contempló con atención su ceño fruncido, el cuerpo desgarbado de adolescente, su aire de animal desvalido pero Rabioso". (p. 78)
2. Los pehuenches son un pueblo indígena de la familia de los mapuches, que vive en la cordillera de los Andes. "Huinca" es como le dicen los pehuenches a todos los blancos, por asociación con los incas, que hay dominado el territorio americano por varios siglos.
3. Los primeros animales que aparecen son el huemul, el tigre y el cóndor, todos animales sagrados, que son vistos por el viejo machi entre sueños. Después entra en escena el choique, que es la mascota de Pedro. También se presenta el tigre, cuando el machi se convierte en este animal sagrado. Y vuelven a aparecer los tres animales sagrados cuando Millaray sueña la muerte del viejo. Finalmente, Millaray se convierte el cóndor y evita la muerte de Pedro. Siempre (menos en el caso del choique, que se analiza más adelante) los animales que se le presentan a Millaray son sagrados y representan una suerte de transición entre la vida ordinaria y la magia, como una puerta de ingreso a las creencias ancestrales de los pehuenches.
4. El poncho de Caliquén representa la cultura de los pueblos indígenas que San Martín lleva a cuestas.
5. Como ya se anticipó, Jimena el choique de Pedro cumple una función cómica, es la encargada de sumar una cuota de humor cuando las situaciones se vuelven densas. Aunque "ella" no hace nada por causar gracia, solo imaginar un choique en las situaciones que se cuenta mueve a risa.
6. Esta frase marca fundamentalmente la diferencia entre los hombres y las mujeres en las tribus pehuenches. Los hombres eran capaces de sentir el poder; no así las mujeres. Si Millaray hubiera compartido lo que sentía no hubiese sido tenida en cuenta.
7. Millaray y sus amigos se sorprenden de que San Martín hable con tonada peninsular y dice que "habla como un godo". También les llama la atención que se sienta mal frecuentemente. No es el hombre fuerte e imponente que imaginan como el gran comandante.
   Ejemplos de la novela: "¡Este San Martín hablaba igual que el andaluz que tenía la mercería!" (p. 93)
   "Pedro estaba un poco desilusionado.
   —¿Este es el famoso San Martín? Se parece al godo que vende cintas en la Alameda". (p. 95)
   "Parecía un perro rabioso, con la espuma de la afeitada cayéndole sobre la camisa". (p. 98)
   "San Martín salió del rancho. Era la primera vez que Millaray lo veía con su uniforme completo. Cuando entrenaba, lo hacía con una especie de traje de fajina, pero este era todo un atuendo.

Su cara, sin embargo, no hacía juego con tremenda indumentaria. Parecía cansado, enfermo. Millaray se adelantó. —¿Está dolorido? —le preguntó sin dar vueltas.
San Martín se tocó la boca del estómago.
—Siempre, pero me he quedado sin láudano.
—Yo podría aliviarlo con un té de vima vima. Si quiere.
San Martín tenía una úlcera. La molestia era tan fuerte, que se hubiera tomado un té de lombrices si ella se lo hubiera ofrecido.
Aceptó. Y no se arrepintió. Millaray le hizo un cocido con la hoja verde de la planta curativa del machi, y alivió bastante su dolencia". (p. 112)

8. — Tareas de las cuarteleras
Preparar la comida para los soldados.
Coser los uniformes.
— Tareas de los soldados
Entrenar.
Fabricar las municiones.

Actividades de cierre

1. La historia transcurre entre los últimos meses de 1816 y los primeros meses de 1817, en las cercanías de la ciudad de Mendoza, en el campamento de los plumerillos y en las montañas aledañas.
2. Actividad de elaboración personal.
3. Resulta significativo que Millaray sea nativa de un pueblo aborigen; Pedro descendiente de criollos y Bernardo, chileno. Los tres juntos son un bien ejemplo de hermandad latinoamericana.
4. La novela está contada por un narrador omnisciente que se identifica con el punto de vista de Millaray.
5. Pregunta de elaboración personal.
6. El secreto de Caliquén es que la madre de Millaray era una huinca llamada Celina; hermana de María Huinca. Por lo tanto, Pedro es su primo. Eso explica porque desde el comienzo siente hacia él una gran familiaridad.

"Pero Millaray intuía que su destino ya no estaba entre los pehuenches.
Ella era esa especie de nudo que ataba sus dos países, con la intención de convertirlo en uno solo, más fuerte, más unido". (p. 158)
"Y al fin descubrió al hombre dominando la cima, envuelto en los colores de su familia pehuenche. Pero no era su padre. Era San Martín. Millaray entendió que ese pueblo que quería liberar el general sería su propio pueblo mestizo". (p. 183)

"—Toma, Millaray. Es un poncho que vale mucho. Devuélveselo a tu padre.
Millaray negó con la cabeza, dulcemente.
—No. Ese poncho ahora es suyo, cacique San Martín. Usted es el libertador de nuestra América.
San Martín, el hombre de las cien batallas, notó que se le humedecían los ojos. Esas palabras simples describíantodo lo que su corazón sabía, desde que era
un niño en las misiones, desde que se fuera a hacer su vida en otra parte, hasta reconocer en él esta tierra oscura que lo estaba llamando". (p. 190)

Solucionario

Fragmentos especiales

"Una noche, mientras encendían la fogata bajo la enramada, apareció un tigre. Su piel color arena brilló bajo la luna, tensa sobre los músculos felinos. Las chicas se asustaron. Ainelén y Suyai atinaron a meterse dentro del toldo. Yanara aferró su lanza, dispuesta a hacerle frente.
Pero Lilén y Millaray la agarraron de los brazos.
—No —le dijeron a dúo.
El tigre era uno de los animales sagrados. Las miró con mil años en los ojos y bebió en el arroyo, relamiéndose las fauces. Ante la atención fascinada de las muchachas, empezó a cambiar de forma y se convirtió en el machi. El viejo era el tigre". (p. 32)

"Cuando nadie la veía, Millaray soltaba alguno y trataba de convertirse en él mirándolo a los ojos, como había hecho el machi en el arroyo, para transmutarse en tigre. Pensaba que si lo lograba, podría irse volando del campamento aquel.
Cada vez que lo intentaba sentía cierto cosquilleo, cierto perderse en la pupila redonda del ave, cierta ansiedad de plumas blancas, cierto mareo. Pero enseguida ligaba un picotazo y volvían los ruidos del rancho, los cantos en mandinga de los soldados albañiles que levantaban los galpones, y el intento de magia se desvanecía". (pp. 85-86)

"Pero Millaray intuía que su destino ya no estaba entre los pehuenches.
Ella era esa especie de nudo que ataba sus dos países, con la intención de convertirlo en uno solo, más fuerte, más unido". (
p. 158)

"Y al fin descubrió al hombre dominando la cima, envuelto en los colores de su familia pehuenche. Pero no era su padre. Era San Martín. Millaray entendió que ese pueblo que quería liberar el general sería su propio pueblo mestizo". (p. 183)

"—Toma, Millaray. Es un poncho que vale mucho. Devuélveselo a tu padre.
Millaray negó con la cabeza, dulcemente.
—No. Ese poncho ahora es suyo, cacique San Martín. Usted es el libertador de nuestra América.
San Martín, el hombre de las cien batallas, notó que se le humedecían los ojos. Esas palabras simples describíantodo lo que su corazón sabía, desde que era
un niño en las misiones, desde que se fuera a hacer su vida en otra parte, hasta reconocer en él esta tierra oscura que lo estaba llamando". (p. 190)

Para contactarse con nosotros: info@edelvives.com.ar
EDELVIVES